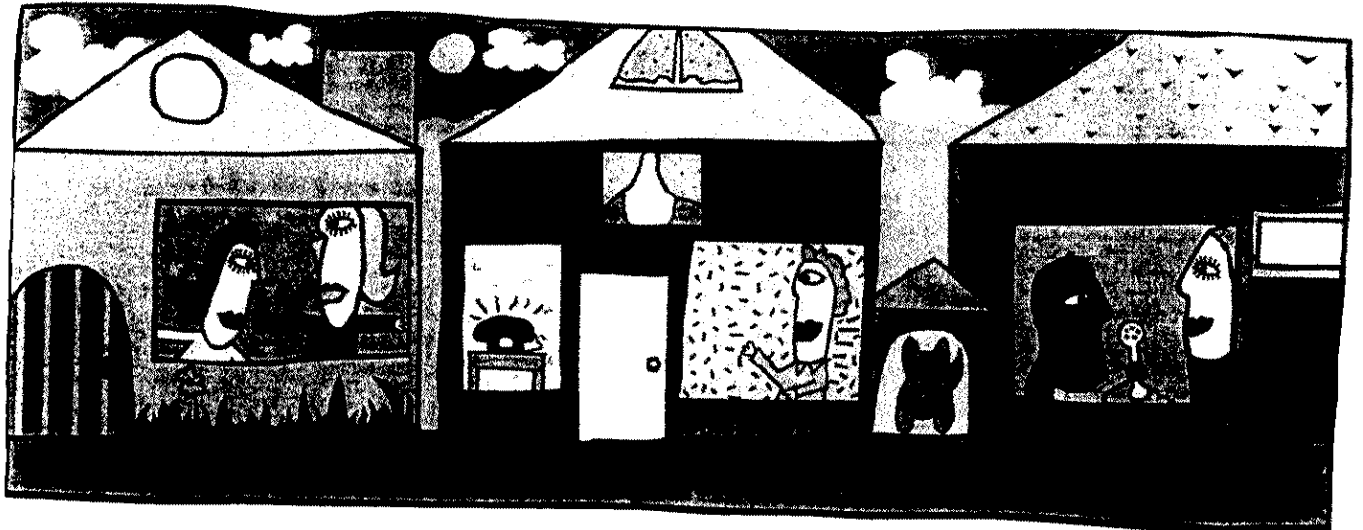


# Clubs de Cuadra en Chicago: Un Guía Para Organizarlos



*Patrocinado por:  
Chicago Alternative Policing Strategy (CAPS)  
and the  
City Colleges of Chicago*

## *Clubs de Cuadra en Chicago: Un Guía Para Organizarlos*

### *¿Que es un Club de Cuadra?*

Tradicionales Clubs de Cuadra son grupos de residentes de un vecindario organizados por cuadras en la ciudad, cuya función es mejorar la calidad de vida del propio vecindario. Las personas que forman el club se preocupan por y cuidan de su comunidad. Ellos comparten la información, identifican problemas y actúan de una forma colectiva para buscarles solución.

Existen muchos beneficios en organizar un club de cuadra. Conocer sus vecinos y comunicarse con ellos regularmente puede ayudar a preservar la calidad de vida en las comunidades y vecindarios. Tomar acción colectivamente, compartir ideas e información ayuda a mantener y fortalecer las buenas relaciones y la seguridad en el vecindario. Con un poco de su tiempo y trabajo, como también de sus vecinos, Usted puede lograr un gran impacto en su comunidad.

Pero, ¿qué pasa si un club de cuadra tradicional no es apropiado para su vecindario? Hay muchas formas en que la gente puede organizarse; lo importante es organizarse alrededor de situaciones que afectan a los vecinos y Usted en una forma que funcione para todos. Algunas formas diferentes, pero efectivas para organizarse incluyen:

- *Clubs de cuadra verticales* – En muchos vecindarios alrededor de la ciudad, rascacielos, edificios con apartamentos de varias unidades o condominios son la forma predominante de vivienda. Organizarse dentro del mismo edificio les ayudará a reconocer quien hace parte de este así como identificar otras situaciones que afectan su edificio. Una vez que haya organización en su edificio, Usted puede comunicarse con organizaciones de otros edificios en su vecindario para resolver situaciones comunes.
- *Clubs para caminar* – Los clubs para caminar ayudan a mejorar su salud personal como también la de todos en el vecindario caminando regularmente. Haciendo ejercicio de bajo impacto por lo menos una vez por semana y continuando a aprender hábitos saludables, los cuales presentados por profesionales en el área de salud, nutrición y ejercicio mejorará su salud y la de sus vecinos. Mientras camina, podrá identificar condiciones de graffiti, vehículos y edificios abandonados, etc. que la Ciudad puede mejorar. También se podrán identificar las condiciones del vecindario que podría llevar individuos a ser víctimas de crimen, por ejemplo: vehículos con objetos personales visibles o edificios inseguros. De la misma forma, se podrán mejorar las áreas verdes del vecindario recogiendo basura de los céspedes y en los parques.
- *Clubs de jardinería* – Mejorar el ambiente también mejora su vecindario. Para muchas comunidades, organizar un club de jardinería es una forma fabulosa para mantener sus cuadras seguras. Un vecindario atractivo y bien cuidado desalienta el crimen. Desde flores en los prados a jardines de vegetales en lotes vacíos que todos pueden disfrutar, puede ayudar a recaudar fondos para implementar más programas que ayuden a las familias en su cuadra. Si este es su objetivo, un club de jardinería podría ser lo adecuado para Ud.

- *Club de cuadra virtual* – Para aquella gente que no tiene tiempo, un club que no tiene reuniones es lo que mejor funciona. Los miembros se reúnen y sostienen un diálogo vía la Internet.

### ***Empezando:***

- El primer paso para comenzar un club de cuadra es reclutar dos o tres personas en su cuadra que estén interesadas en ayudar a organizar a los vecinos. Una vez identificados los vecinos interesados, escoja una fecha y hora para la primera junta. No hay regla fija para el lugar de la junta ya que algunas personas prefieren reunirse en su cuadra, alternando la localidad entre los participantes. Otras personas prefieren reunirse en un lugar neutral como un parque, biblioteca, iglesia o estación de policía.
- Cuando se haya escogido la fecha y lugar para la primera reunión, prepare un folleto que entregará a los vecinos. Es mejor tener una conversación con sus vecinos para poderse presentar y explicar la razón por la cual Usted quiere iniciar un club de cuadra. Siempre trate de visitar por lo menos dos veces aquellos hogares donde no encontró gente en su primera visita, para así poder hacer una conexión personal antes de dejar un folleto.
- Mantenga una lista con todos los vecinos que fueron contactados e indique aquellos que planean asistir y participar. Mantenga también un récord de los problemas identificados durante la reunión que son causa de interés o preocupación; esto le ayudará mas adelante a decidir los tipos de proyectos o actividades que la mayoría de sus vecinos estarán interesados en llevar a cabo.
- No olvide de ser inclusivo. Chicago es una de las ciudades con más variedades étnicas en la nación. En algunos casos, necesitará identificar un vecino bilingüe que se preste a traducir para aquellos vecinos que no hablan inglés.

### ***Llevar a cabo una reunion efectiva:***

Hay varias formas de llevar a cabo una junta efectivamente:

- Preséntese y presente a los vecinos que ayudaron a organizar la reunión. Agradézcale a los anfitriones. Pídale a todos los asistentes que se presenten y que intercambien información personal. Esto les ayudará a conocerse mejor.
- Prepare siempre una agenda y provea de copias a todos los participantes. Esto ayudará a mantener la reunión enfocada en el tema y hacer que la reunión no se prolongue. Algunos puntos que podrán incluir en su agenda son: discutir las preocupaciones de los vecinos, desarrollar estrategias para resolver estos problemas, y hablar de proyectos o actividades que los vecinos estén interesados en empezar. Para las siguientes reuniones, asegúrese de incluir en la agenda un tiempo para comunicar y discutir proyectos y/o preocupaciones de la reunión anterior.

Muchos clubs de cuadra se enfocan mayormente en crimen y perturbación del orden público que impactan la calidad de vida en sus cuadras. Para poder mantenerse informado en relación a situaciones de crimen y desorden que pudieran afectar su cuadra, por lo menos un miembro de su club de cuadra deberá asistir a las reuniones de policía (beat meetings). Estas reuniones son organizadas regularmente, casi siempre una vez al mes, por el Departamento de la Policía en cada uno de las 280 áreas de responsabilidad (beats) de la ciudad. En las reuniones, residentes y oficiales de la policía discuten crímenes que tienen prioridad y situaciones de desorden, así como desarrollar estrategias para corregir esas situaciones. Asistir a las reuniones de la policía (beat meetings) le dará la oportunidad de expresar preocupaciones de su cuadra, así como conocer otros residentes en su área que estén trabajando en asuntos similares y poder informar de estos acontecimientos a sus vecinos.

Un instrumento muy importante para lograr la efectividad de la vigilancia comunitaria es el modelo de cinco pasos para resolver problemas. Este modelo también le ayudará a Usted y los miembros del club de cuadra, a mantener la atención en las actividades relacionadas con su cuadra. Los cinco pasos para la resolución de problemas son:

1. *Identificar y dar prioridad* - A través de un proceso democrático de discusión de ideas (brainstorming) y votación, escoja la preocupación más importante de la lista que su club de cuadra esté dispuesto a resolver. Algunos puntos para considerar cuando se está priorizando son: el número de personas afectadas por este asunto y si es algo que se podrá resolver en un tiempo razonable.
2. *Analizar* – Con respecto a situaciones de crimen y desorden, usando un “Triángulo Criminal” de localidad, las víctimas como también los delincuentes le ayudarán a determinar donde dirigir sus esfuerzos. Pregunte quién, qué cosa, dónde, cuándo y por qué, en relación a los tres puntos del triángulo. Un análisis más a fondo le ayudará a desarrollar soluciones más efectivas.
3. *Diseñar estrategias* – Nuevamente, a través de un proceso de discusión de ideas “brainstorming” de grupo, planee lo que va a hacer con respecto al problema y quien va a hacerlo. Recuerde, que todos deberían de participar. Asegúrese que las estrategias que Usted escoja sean legales, factibles y que no tomarán mucho tiempo.
4. *Implementar estrategias* – Ahora es cuando Usted pondrá en acción sus estrategias. Particularmente en situaciones relacionadas con crimen, la comunidad, el Departamento de la Policía, y otros departamentos de la Ciudad necesitan ayudarse uno con otro para ver que se completen las tareas.
5. *Evaluar y celebrar* – Este es el tiempo para revisar con todos el funcionamiento de las estrategias, si se encontraron algunos obstáculos, si hay estrategias que necesitan ser cambiadas, y si la situación fue completamente atendida. Cuando los resultados hayan sido evaluados, recuerde de celebrar los éxitos.

## ***Peticiones de Servicios de la Ciudad***

Discutir las condiciones físicas que pueden contribuir al crimen es una forma muy poderosa de prevenir el crimen y puede ayudar a que su cuadra sea mas segura y limpia. Algunos ejemplos de estos tipos de servicios incluyen: corte de ramas que interfieren con las líneas del alumbrado público, reparación del asfalto en las calles, poner trampas en las calles secundarias para combatir ratas, remolque de vehiculos abandonados, y reparación/reemplazo de bombillas quemadas en las calles. Para asegurarse que estos tipos de servicios sean tomados en cuenta, llame al 311 lo más pronto posible para reportar el servicio que se necesita. También pueden reportar los servicios al website de la Ciudad de Chicago [www.cityofchicago.org](http://www.cityofchicago.org).

## ***Jóvenes y Niños***

Los clubs de cuadra pueden ser muy importantes para proteger a los niños y proveer a los jóvenes con alternativas y alejarlos de pandillas, pistolas, y drogas. Aunque no hayan muchos niños en su cuadra, Usted y sus vecinos deberian considerar emprender actividades específicas que ayuden a otros niños en su área, así como incluir niños y jóvenes en sus proyectos. Algunos ejemplos de esas actividades incluyen:

- *Apoyar iniciativas de seguridad en las escuelas locales* - En muchos vecindarios, los clubs de cuadra apoyan patrullas de padres y actividades del "Walking School Bus" asegurándose que uno o más miembros estén afuera en la cuadra mientras los niños y los jóvenes van y vienen de la escuela. Esta presencia de adultos puede ayudar a prevenir el reclutamiento de pandillas y asegurar que nuestros niños y jóvenes estén protegidos al ir y regresar de la escuela.
- *Organizar actividades positivas para jóvenes* -- Darles a los jóvenes algo positivo que hacer después de la escuela y durante el verano puede ayudar a protegerlos de las pandillas. Algunos ejemplos incluyen consejería, organizar un equipo de deportes en el parque local, organizar excursiones, o proveer asistencia para las tareas.

## ***Otros Pasos de Acción:***

Ahora que su club de cuadra está organizado, aquí hay algunas sugerencias para proyectos y actividades que pueden ser adecuadas para su vecindario. Aunque esta lista no es completamente inclusiva, puede ayudarle a encontrar proyectos que sean justos para su situación. Recuerde de incluir a la policía local en los proyectos dirigidos a combatir la actividad criminal, para asegurarse que tenga más posibilidades de resolver el problema.

- *Conduzca una campaña de vecindario* - El objetivo de la campaña es identificar no solamente problemas alrededor de su cuadra que necesitan atención, sino también para identificar recursos como, negocios, bibliotecas, organizaciones de parques y comunidad, que puedan ayudar a su club de cuadra a implementar proyectos. Cuando estén haciendo campaña en el área alrededor de su cuadra, tambien hable con otros residentes para saber si hay otros clubs de cuadra en el área que puedan estar interesados en hacer proyectos conjuntos.

- *Organice una limpieza de vecindario* - A los criminales les atraen vecindarios que tienen una apariencia sucia o mal cuidada. Una limpieza regular ayudará a disuadir actividad criminal logrando que la gente salga más y que sea visible en las calles. La Ciudad, a través del programa Limpio y Verde, puede prestarle a su club de cuadra, las herramientas necesarias durante el año para que su cuadra se vea bien. También puede usar este método para conocer e involucrar a todos los vecinos en su cuadra.
- *Organice un proyecto de numeración de callejones* – Números de callejones ayudan a recibir una respuesta más rápida por parte de la policía, bomberos, y paramédicos que en algunas circunstancias necesitan responder desde el callejón. Números de callejones pueden proveer a los grupos por su distrito de policía local a través de una ayuda financiera proporcionada por la Fundación Allstate.
- *Establezca una red telefónica* – Una red telefónica provee a los vecinos una manera de llamar el 911 para pedir oficiales de policía cuando ocurre un crimen y también para comunicarse entre ellos sucesivamente. Una red telefónica incluye los residentes según sus direcciones y puede servir como un sistema informativo y de comunicación rápida para un club de cuadra.
- *Organice un día de recursos para el vecindario* – Una forma buena para mantener los vecinos involucrados y activos es proveerles nueva información acerca de programas alrededor de la Ciudad. El Departamento de Oradores de la Ciudad de Chicago puede proveer oradores de diferentes Departamentos de la Ciudad sobre una variedad de programas. Otras sugerencias para oradores podría incluir proveedores de servicios de salud locales para información sobre la salud y la nutrición o tiendas locales de ferretería para proveer información acerca de mejoras para la casa.
- *Trabaje contra edificios problemáticos* – Un edificio en mal estado puede arruinar toda la cuadra, una tienda mala puede arruinar todo el vecindario. Pero, Usted y sus vecinos puede ayudar a hacer una diferencia cuando se trata de edificios problemáticos. Trabajando con la policía y otros Departamentos de la Ciudad, Usted puede ayudar a que los dueños de casas o de tiendas sean declarados responsables por actividades criminales o fastidiosas que puedan estar ocurriendo en su propiedad.
- *Empiece un jardín en el vecindario* – tratar de embellecer el vecindario hace que sea más agradable para todos y mantenga alejado el crimen. Los jardines pueden sembrarse en lotes vacíos, parques, o círculos de tráfico. También se puede considerar un jardín de vegetales permitiéndole a los vecinos compartir los vegetales frescos durante el verano. No olvide – reclute gente joven en su vecindario para cuidar y darle mantenimiento al jardín. La Ciudad puede proveer entrenamiento y asistencia para grupos que quieran empezar un jardín a través del programa de Greencorps.
- *Conviértase en un Defensor de Corte* – Frecuentemente los criminales están en libertad porque los testigos tienen miedo a ir a corte. Haciéndose voluntario con el grupo de defensores de su Distrito de Policía, Usted puede proveer apoyo esencial a las víctimas y los testigos. Asistiendo a los procedimientos de corte o administrativos da muestra a

los jueces que la comunidad está preocupada por alguna situación y visiblemente demuestra el impacto que el crimen tiene en Usted y en sus vecinos.

- *Organice paseos* – Muy a menudo, la gente de Chicago no toma ventaja de las atracciones culturales y educacionales reconocidas nacional e internacionalmente que atraena turistas por millones a esta ciudad. Desde los museos hasta la arquitectura y a los parques históricos, su grupo debería aprovechar estas oportunidades que se encuentran alrededor de los vecindarios de Chicago. Pases para muchos de los museos pueden obtenerse de su biblioteca pública.
- *Celebre* –Las fiestas de cuadras o ‘block parties’ durante el verano son una tradición. Pero no tiene que limitar sus celebraciones a solamente un día. Eventos más pequeños pueden ser fácilmente organizados durante el año.

### ***Recursos para su Club de Cuadra***

Servicios de emergencia (policía, bomberos, medico)	911
Servicios de no-emergencia de policía, servicios de la Ciudad e información sobre programas y actividades de la Ciudad	311
Línea de narcóticos anónimos	1-800-CRACK-44
Línea de armas anónimas	1-877-CPD-GUNS
Línea de ayuda contra la violencia doméstica	1-877-TO-END-DV
Línea contra el abuso de los niños	1-800-25-ABUSE
Oficina de Implementación de CAPS	312-747-9987

#### *Para Niños y Jóvenes:*

Escuelas Públicas de Chicago	773-553-1000
Biblioteca Pública de Chicago	312-747-4780
Departamento de Servicios para niños y jóvenes	312-743-0300
Distrito de Parque de Chicago	312-742-PLAY

#### *Para Fiestas de Cuadra:*

Tengan presente que debido al gran número de solicitudes por estos servicios durante el verano, las peticiones deberán hacerse lo más antes posible durante el año.

Permiso para cierre de calle	312-
Policía Montada de Chicago y Unidades Caninas	312-745-4443
Departamento de Bomberos de Chicago	312-745-4047
Oficinas del Alcalde para Eventos Especiales/Jumping Jack	312-744-3315
Museo de los Niños en Chicago*	312-527-1000

\*Nota: Hay un cobro por estos servicios



## Guidelines - City Service Requests

### Abandoned vehicles

Car make – Chevrolet, Toyota, Ford, etc.

Model – Camry, Impala, 300Z, etc.

Body style – 2 or 4 door sedan, hatchback, SUV, pick up truck, etc.

Color – red, blue, white, etc.

State – Illinois, Indiana, etc.

License plate number

State/tag date – Expiration date

Information such as flat tires, broken window and not locked

How long parked there

### Abandoned/vacant building

Any known information, but particularly if being used by gangs or others and if locked/secure or not secure

### Alley rat abatement

Date of last abatement

### Graffiti

Provide location such as on front, side, rear, on mail box, newspaper box, sign or pole

On what type surface – unpainted or painted brick, painted or unpainted wood, vinyl siding or other surface

Distance from ground level – if over 6 feet from the ground level

### Gym shoes hang from wire

Describe location, in alley, along street, etc.

### Street light pole missing cover at base (bottom) of pole

Shape of opening – round or square

Color of pole – green, black or silver

### Pot hole

Placement in street – in traffic or curb lane

Describe – Small, large, 2 x 4 feet, deep, etc.

### Sign damaged

Type sign – Stop sign, street name sign, one way sign, etc.

Problem – missing, damaged, rusted, faded, laying in parkway, etc.

### Street light(s) out

Single light

Several lights out – provide available information

### Trash cart damaged

Lid missing or side damaged, etc.

### Tree trim (parkway)

In what way does the tree need trimming – high, low, to clear street light, to clear roof, away from street, etc.

## Block Activity Log

What happened? \_\_\_\_\_  
Who was involved? \_\_\_\_\_  
Where did it happen? \_\_\_\_\_  
At what date and time? \_\_\_\_\_  
When did the Police arrive? \_\_\_\_\_  
What was done? \_\_\_\_\_  
Other comments? \_\_\_\_\_  
What was decided at the CAPS meeting? \_\_\_\_\_

What happened? \_\_\_\_\_  
Who was involved? \_\_\_\_\_  
Where did it happen? \_\_\_\_\_  
At what date and time? \_\_\_\_\_  
When did the Police arrive? \_\_\_\_\_  
What was done? \_\_\_\_\_  
Other comments? \_\_\_\_\_  
What was decided at the CAPS meeting? \_\_\_\_\_

# Telephone Tree

## Captain/Capitán

Name/Nombre: \_\_\_\_\_  
Address/Dirección: \_\_\_\_\_  
Telephone/Teléfono: \_\_\_\_\_

Name/Nombre: \_\_\_\_\_  
Address/Dirección: \_\_\_\_\_  
Telephone/Teléfono: \_\_\_\_\_

Name/Nombre: \_\_\_\_\_  
Address/Dirección: \_\_\_\_\_  
Telephone/Teléfono: \_\_\_\_\_

Name/Nombre: \_\_\_\_\_  
Address/Dirección: \_\_\_\_\_  
Telephone/Teléfono: \_\_\_\_\_

Name/Nombre: \_\_\_\_\_  
Address/Dirección: \_\_\_\_\_  
Telephone/Teléfono: \_\_\_\_\_

Name/Nombre: \_\_\_\_\_  
Address/Dirección: \_\_\_\_\_  
Telephone/Teléfono: \_\_\_\_\_

Name/Nombre: \_\_\_\_\_  
Address/Dirección: \_\_\_\_\_  
Telephone/Teléfono: \_\_\_\_\_

Name/Nombre: \_\_\_\_\_  
Address/Dirección: \_\_\_\_\_  
Telephone/Teléfono: \_\_\_\_\_

Name/Nombre: \_\_\_\_\_  
Address/Dirección: \_\_\_\_\_  
Telephone/Teléfono: \_\_\_\_\_

Name/Nombre: \_\_\_\_\_  
Address/Dirección: \_\_\_\_\_  
Telephone/Teléfono: \_\_\_\_\_

Name/Nombre: \_\_\_\_\_  
Address/Dirección: \_\_\_\_\_  
Telephone/Teléfono: \_\_\_\_\_

Name/Nombre: \_\_\_\_\_  
Address/Dirección: \_\_\_\_\_  
Telephone/Teléfono: \_\_\_\_\_

Name/Nombre: \_\_\_\_\_  
Address/Dirección: \_\_\_\_\_  
Telephone/Teléfono: \_\_\_\_\_

Name/Nombre: \_\_\_\_\_  
Address/Dirección: \_\_\_\_\_  
Telephone/Teléfono: \_\_\_\_\_

Name/Nombre: \_\_\_\_\_  
Address/Dirección: \_\_\_\_\_  
Telephone/Teléfono: \_\_\_\_\_

Name/Nombre: \_\_\_\_\_  
Address/Dirección: \_\_\_\_\_  
Telephone/Teléfono: \_\_\_\_\_

Name/Nombre: \_\_\_\_\_  
Address/Dirección: \_\_\_\_\_  
Telephone/Teléfono: \_\_\_\_\_

If you see something wrong:

1. Call 911.
2. Call the two members who live closest to the crime.

Cuando veas un mal hecho:

1. Llame al 911.
2. Llame a dos miembros que viven cerca al crimen.

When someone calls:

1. Call 911 if you see something to report.
2. Call the next person on the list. If you are the last name, call the Captain so they know the tree is complete

Cuando alguien llama:

1. Busque para el problema y llame al 911.
2. Llame a la persona siguiente en la red. Si usted es el ultimo nombre en la red, llame a capitán, para informarle que se completo la lista de la red.